

Tas Latweeschu lauschu draugs.



1832. 22. Janw.

4^{ta} lappa.

Jannas sinnaß.

No Rihges (22. Janw.). Preeßch diwahm neddelahm pee mums wihrs irr atnahzis, kam wahrds Kahrls Kappo un fas tahds stiprs irr, fa taggad gan wiffä pasaulê ne warr atrast zittu, kam tif dauds spehka buhtu. Winsch irr dsimmiß Tihrohleru semmes wißleelafä pilssehtä, fo fauz: Inspruk, un no masahm deenahm arween us to irr dohmajis un puhlejees, jo deenas jo stipraks palikt un jo wairaf spehka dabbuht. Daschus gaddus winsch taggad jau zaur sweeschahm semmehm brauz un kahdä leelä pilssehtä nahzis, par naudü fawu skunsti rahda. Muhs winsch jau weenreis irr apmeklejis zittä gaddä, bet Rihges nauda winnam tif labbi patiffe, fa winsch nu ohtrureis irr atbrauzis. — Kuesch zilweks winna skunsti reds, tas lohti brihnojahs paher winna leelu spehku; jo winnam masa leeta irr, leelas dselsu bumbes jeb lohdes, fas lihds 40 mahrzineem smaggas, ar diweem pirksteem no semmes pazelt, gaisä sweest un atkal ar rohkahm fakert. Ar diweem un trim tahdeem leeleem gabbaleem winsch täpatt spehle, fa behrens ar weenu paschu kam motu. Brihscham winsch stahwoht to bumbi semmê farenem stary kahjahm, lezsoht ar kahjahm to sweesch gaisä un to few pascham leef uskrift, woi us to zeppuri, fas winnam galwä, woi us mugguru, woi us paschahm

pliffahm fruhtim, tà, fa bumbe tur, fur uskrittusi, wiss ne fustahs bet paleef itt fà buhtu eeskrittusi smiltts. — To redsoht bailes usnahf, fa bumbes ar sawu leelu smaggumu winnam ne wiffus faulus pusch puscham lausch. — Winsch arri ar swarreem, fas simt mahrzinaus sweer, sawas skunstes rahda; winsch kahpj krehflà un nolihzis pee semmes winsch diwus tahdus swarrus tif lehti pazelt no semmes, tihri fà kahds zits wihrs pazeltu diwus tuffschus spannus. Winsch sew arri kahjas leef faseet un tad ar teem diweem swarreem rohkàs wehl pahrellez pahre zittu zilweku, fas winnam preefschà semmè gull. — Wehl dauds zittas tahdas skunstes winsch rahda, pahre fo wisseem laudim jabrihnojahs. — Neprahtigi laudis turflaht laikam dohma: winsch effoht wella pilns, bet prahtigi, kautgan arri sinna, fa deewa: bihjaschana un gudriba dauds wairaf geld, ne fà meefas spehks, turpretti to apdohma, fa Deews pats brihscham kahdam zilwekam stiprafus faulus un wairaf spehka dohd, ne fà zitteem; — un fa tas zilweks, fas jauns jau eefahf us to dohmaht un darbotees, eefsch kautkahdahm leetahm wairaf paspeht, ne fà zitti, drihs arri to preeku warr panahft, fa tee pahre winnu brihnojahs.

• No Wihn (13. Janw.). Eefsch tahs semmes, fo Wahzeeschi saw: Mehren un fas pee winnu Keisera walsts peederr, tur weenà muischà dewitâ September diwi zilweki pehz pussdeenâs kohpâ bija laukâ, fas paschi wiffu to irr redsejuschi, dsirdejuschi un pehz arri teefas preefschà apleezinajuschi, fo mehâs tè jums stahstisim. Debbes to deenu bija skaidra, bet leels wehjsch puhte. Treschà stundâ pehz pussdeenâs wehjsch pawiffam nostahjahs un kautgan neds padebbeschi neds migla redsama, tatschu daschureis augstâ gaisâ itt fà pehrfons ruhze. Pehz tam augschâ schahze rihbeht, kamehr tschuhfstoht leels afmins nokritte no gaisa semmè, ne tahl no tahs weetas, fur winni abbi stahweja. See drihs peefkrehjuschi un afmirau nehmuschi rohkâ, nomannija, fa tas wehl bija silts un pehz duhmeem smirdeja. Winna smaggums ne dauds wairaf ne

bija, ne fà puffedtitu mahzianu. — Keisers wissu to dabbujis sinnaht, pawehleja, lai scho gaisa afminu atness muhsu pilssehta un schè tannè nammà labbi paglabba, fur mahzibas deht jau wissadi afmini no wissahm pafaulès mallahm irr sakrauti, un fur arri tahdu afminu, fas zittfahrt nokrittuschì no gaisa, labba teefa irr kohpà.

Ja tu, mihlajs lassitajs, lihds schim laifam to wehl ne kad ne effi dsirdejis, fa brihscham gan gaddahs, fa kahds afmins nokriht no gaisa, tad tu pahr scho sinnu teescham! gauschi buhsi brihnojees, bet tu arri labbpraht gribbesi sinnaht, fà tas warr notift, fa afmins, fo neweens naw mettis, naw sweedis, no gaisa warr nokrist semmè? — Redsesim woi nahfoscha lappa tew ne kahdu sinnu pahr to ne atnessihs! —

• No tahs leelas pilssehtas Neu-York eeksch Amerikas. No turrenes weens fungs Stà Dez. irr rakstijis tà: Deews sinn, fas wehl buhs ar mums un ar muhsu preefeem, fas ne. To kad schè laudis tik dabbu sinnaht, fo zilweki zittàs semmès irr isdohmajuschì un padarrijuschì, tad winni tuhliht to paschu arri darra. — Te mums preeksch tschetreem gaddeem sinna atnahze, fa eeksch Skottu semmes mas lauschu effoht sabeedrojuschees, pahr to zif spehdami gahdaht, lai leefa dserfchana pee winneem pabeidsahs. Tuhliht jau tad arri muhsu semmè laudis faskrehje kohpà, un daschdeen no rihta lihds wakkaram farunnajahs tikween pahr to, zif lohti effoht waijadsigs, no wisseem stipreem dsehreeneem paschi fargatees un arri zittu zilweku prahtu atgreest no tahdeem preefeem. — Lihds schai deenai jau simt tuhfstoschi laudis muhsu semmè tà irr sabeedrojuschees un wissai leekai dserfchanai swehti irr atsazzijuschì. Meh's zitti smeedamees ween winnus fauzam par fahribas brahleem.

• Siffenis un skudra.

Salamana sakk. w. 6, 6. Eij' pee tahs skudras tu sliinki, luhko winnas zellus, un tohpi gudrs.

1. Siffen's wissâ wassarâ
Ne fo labbu strahdaja,
Bet tik sawâ kuhtribâ
Tschirksteja un tschirksteja.
Al fà dsihwe tam bij jauka,
Kamehr maifes deewsgan laukâ!

2. Bet kad seema atgreesahs,
Tad tahs behdas eefahzahs:
Ne weens tahrpinsch rahdijahs,
Ne kahds graudinsch arraddahs.
Ahu Mahrtinsch! fur nu maifes?
Tawâ wehdrinâ jau graises.

3. Skudra mihta! shehlo tu
 Mannu leelu truhkumu;
 Es tew fatru graudinu
 Zittfahrt labbpraht atdohschu.
 Tewim wehl irr pilnas rohfes,
 Mannim tikween bads un mohfas.

4. Saffi, brahlin siffenis!
 Kur tad effi dshwojis,
 Rad tas laifs bij' atnahzis
 Katram sakraht schfuhnitis?
 Swebtiba gan bij scho gaddu,
 Un tu drihs jau nosprahgst' baddu!

5. Mahsin! ja buhs mantas kraht,
 Rad ta ihfa waff'ra klaht,
 Tad naw laifs man padseedahst,
 Wasatees un islehfaht.

Singes ween man irr par preeku,
 Wissu zittu turr' par neeku.

6. Tahdu teesu nospreedi? —
 Teescham! tu ne nopelni,
 Ra tew zitti shehligi.

Eij un dshwo gudraki!
 Buhtu grehfs par tahdeem gahdahst,
 Ras pawiffam ne gribb strahdahst.

Ras to ohtreu mihtlu naw usmianejis, tam buhs sinnahst:
 Melderis, kam uhdens deewegan sudmallâ, labbu naudu pelnidams gan brih-
 scham wihtnu dserr, bet ja uhdens truhkums wihtnam sudmallâ, tad wihtsch
 ne fo ne nopelni un wihtnam uhdens ja - dserr ween.

3 fcha mihtla.

• Woi sinni, fahds es esmu? — Jo wairaf nonemim' no man nohst, jo leelaks paleeku.

• Sinna, zil naudas 18. Janwar - mehn. deenâ 1832 eeksch Nihges maksaja
 par daschahm prezzehm.

Par	Maksaja:	Sudr. naudâ.		Par	Maksaja:	Sudr. naudâ.	
		Rb.	K.			Rb.	K.
1	puhru rudsu, 116 mahrziaus smaggu	1	10	1	pohdu (20 mahrzineem) waffu	4	—
—	meeschu, 100 mahrzin. smaggu	1	—	—	tabaka	—	70
—	kweeschu, 128 mahrzin. smaggu	2	20	—	fweeffa	2	30
—	ausu	—	70	—	dseltes	—	60
—	firnu	1	25	—	linnu, frohna	1	85
—	rupju rudsu = miltu	1	20	—	brakka	1	60
—	bihdeletu rudsu = miltu	1	60	—	kannepu	1	—
—	bihdeletu kweeschu = miltu	2	70	—	schfichtu appinu	2	25
—	meeschu = putraimu	1	50	—	neshfichtu jeb prezzes appinu	1	40
—	eefala	—	90	—	muzzu silku, eglu muzzâ	4	75
—	linnu = sehklas	1	75	—	lasdu muzzâ	5	—
—	kannepu = sehklas	1	—	—	smalkas fahls	3	70
1	wesumu feena, 30 pohbus smaggu	5	—	—	rupjas baltas fahls	4	50
	barroteem wehrscheem, pa pohdu	—	90	—	brandwihna, puffedga	7	—
				—	diwedga	9	—

Weenu sudraba rubli warreja dabuht par 371 kapeikeem warra naudâs.

Brihw drikkcht. No juhrmallas - gubbernementu augstas waldischanas puffed:
 C. E. Napiersky.